

ÁMBITO DE APLICACIÓN

Equipo adecuado para el uso con herbicidas no selectivos como el glifosato. *Herbamat* cumple también los Parámetros técnicos establecidos por el Centro de Mecanización Agraria de Lleida (España). Se recomienda que al usar el *Herbamat*, los primeros ensayos se hagan con agua.

DESCRIPCIÓN

- Pulverizador muy manejable por su ligereza y fabricado con materiales de primera calidad, resistentes a la agresividad química de los productos fitosanitarios.
- A través del gatillo se acciona el interruptor y simultáneamente se abre el paso del líquido, y viceversa, cuando para el motor se cierra el paso.
- Funciona con 2 pilas tipo D / R-20 / LR-20 de 3000 mAh. Recomendable utilizar pilas recargables D / HR-20 de 3000 mAh.
- Duración de las pilas, autonomía: 40 ÷ 70 h.
- El motor eléctrico gira a velocidad constante (± 2200 rpm). Alimentación: ± 3 V. Potencia: ± 0,6 W.
- Produce gotas entre 210-280 micras.
- 3 boquillas seleccionables. Ø boquillas: 0,8 - 1 - 1,2 mm.
- Es telescópico, de manera que facilita su almacenaje (pag.9 fig.3). Longitud extendido: ± 1,45 m. Longitud plegado: ± 1,05 m.
- La tapa protege el disco distribuidor durante el transporte y almacenaje.
- Fácil mantenimiento para cambio de pilas y disco distribuidor, teniendo un fácil acceso a todos los elementos del pulverizador. Se puede desmontar simplemente con un destornillador.
- cc. o ml./min. con agua: 129 - 259 ; con producto de tratamiento: 106 -216.
- Diseño antirror en la colocación de pilas; almacenaje de pilas seguro en el propio equipo.
- Pérdida de caudal por viscosidad: 14 - 43 cc. o ml./min.

CALIBRACIÓN

Para calibrar partimos de la siguiente fórmula: $\frac{10.000}{A \times V \times 60}$ = minutos / Ha. (A=Ancho de trabajo y V= velocidad usuario en m/seg.)

Aplicando los siguientes parámetros llegamos a tener la relación mostrada en la tabla:

- Líquido: 30 % de producto en base agua
- V: 1 m/seg.
- A: 1,2 m
- Tiempo para trabajar 1 Ha.: 139 min.

BOQUILLA	DOSIS	cc. o ml. por minuto
Amarilla	15 L / Ha	108
Verde	20 L / Ha	144
Roja	30 L / Ha	216

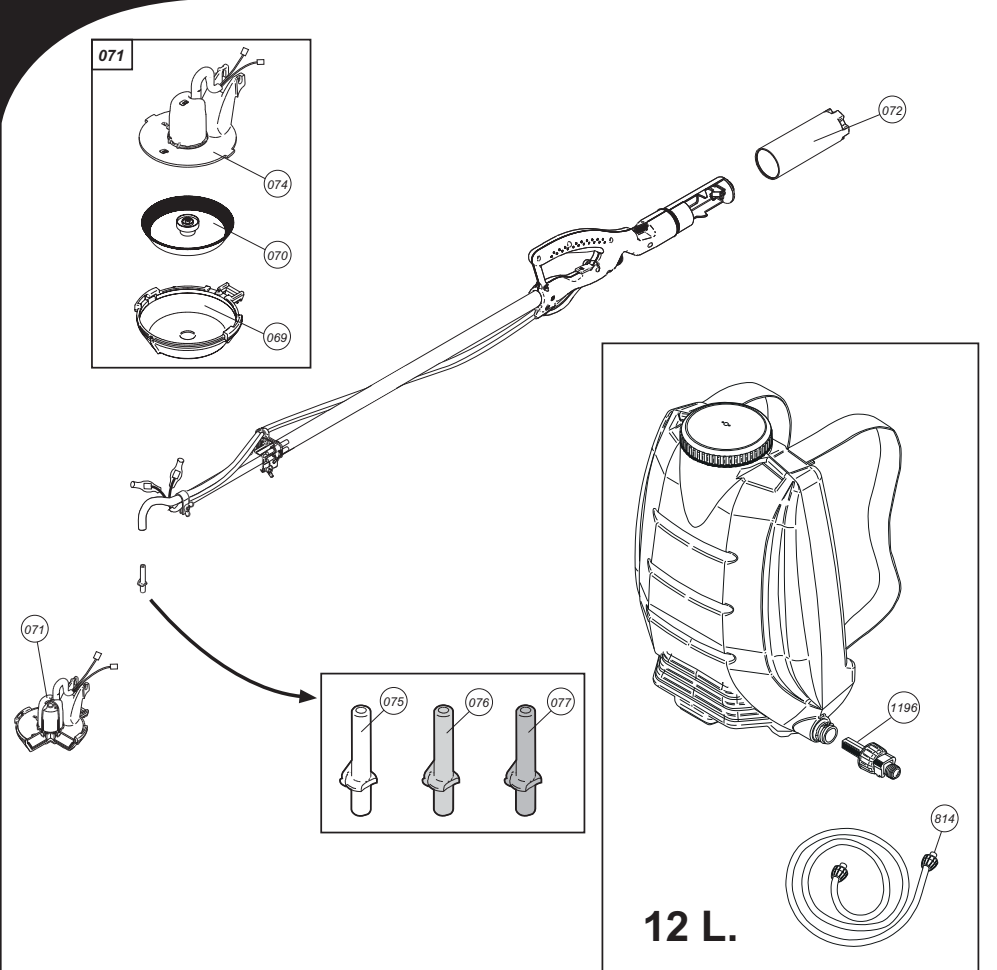
GARANTÍA

Nuestras mercancías están garantizadas desde la fecha de compra del usuario, contra todo defecto de fabricación o materiales. La garantía se limita estrictamente al replazamiento gratuito de piezas reconocidas defectuosas por nuestros servicios. La garantía no se aplicará, cuando exista uso indebido de nuestros materiales, desmontajes y/o modificaciones de nuestros aparatos, y para aquellas piezas de uso y desgaste normal que requieren mantenimiento. La garantía no se aplicará en caso de negligencia, imprudencia, y uso no racional del material. Los gastos de expedición y transporte de las piezas en garantía, así como la mano de obra no realizada en nuestra fábrica, serán por cuenta del usuario. Para hacer efectiva la garantía, deberán remitirnos, franco de portes, la pieza objeto del reclamo junto a la factura o ticket de compra.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Nosotros, Goizper Group - C/Antigua 4 - 20577 Antzuola - España declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con la Directiva de maquinas 2006/42/CE y la norma armonizada UNE-EN ISO 12100:2012 sobre "Seguridad de las máquinas. Principios generales para el diseño. Evaluación del riesgo y reducción del riesgo. Antzuola, mayo 2021.

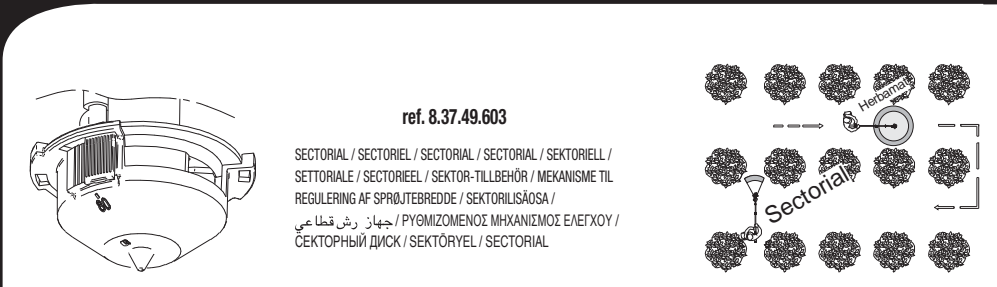
Aitziber Uriarte, Director técnico



Nº	COD.	Q	ES	FR	EN	PT	DE
069	8.37.49.310	1	PROTECTOR	PROTECTEUR	PROTECTOR	PROTECTOR	SCHUTZVORRICHTUNG
070	8.37.49.601	1	ULV DISCO	DISQUE	DISC	DISCO	SCHEIBE
071	8.37.49.801	1	CABEZA COMPLETA	TÊTE COMPLÈTE	COMPLETE HEAD	CABEÇA COMPLETA	ZERSTÄUBERKOPF, KOMPLETT
072	8.37.49.322	1	CUBREPILAS	COUVRE-PILES	BATTERY COVER-CASE	TAMPA DAS PILHAS	BATTERIEFACHDECKEL
074	8.37.49.602	1	CABEZA	TÊTE	NUT	CABEÇA	ZERSTÄUBERKOPF
075	8.37.49.305	1	BOQUILLA AMARILLA	BUSE JAUNE	YELLOW NOZZLE	BOQUILHA AMARELA	GELBE DÜSE
076	8.37.49.304	1	BOQUILLA VERDE	BUSE VERTE	GREEN NOZZLE	BOQUILHA VERDE	GRÜNE DÜSE
077	8.37.49.303	1	BOQUILLA ROJA	BUSE ROUGE	RED NOZZLE	BOQUILHA VERMELHA	ROTE DÜSE
814	8.38.48.805	1	MANGUERA COMPLETA	TUYAU COMPLET	COMPLETE HOUSE	MANGUEIRA COMPLETA	SCHLAUCH, KOMPLETT
1196	8.37.45.811	1	GRIFO COMPLETO	RUBINET COMPLET	COMPLETE STOPCOCK	TORNEIRA COMPLETA	HAHN, KOMPLETT
8.37.49.200	1	HOJA DE INSTRUCCIONES	FEUILLE D'INSTRUCTIONS	INSTRUCTION SHEET	FOLHA DE INSTRUCOES	ANWEISUNGSBLATT	
8.37.49.201	1/4	EMBALAJE	EMBALLAGE	PACKAGING	EMBALAGEM	VERPACKUNG	

Nº	COD.	Q	IT	NL	SV	DA	FI
069	8.37.49.310	1	PROTETTORE	BESCHERMER	SKYDD	BESKYTTELSMEKANISME	SUOJUS
070	8.37.49.601	1	DISCO	SCHIJF	SKIVA	DISK	LEVY
071	8.37.49.801	1	TESTA COMPLETA	VOLLEDIGE KOP	HELT HUVUD	KOMPLET HOVED	PÄÄKAPPALE KOKONAISUJUESSAAN
072	8.37.49.322	1	COPRIPILE	AFDEKKING BATTERIJVAK	BATTERILÖCK	BATTERIEÆKSEL	PATTERIEN SUOJUS
074	8.37.49.602	1	TESTA	KOP	HUVUD	HOVED	PÄÄKAPPALE
075	8.37.49.305	1	UGELLO GIALLO	GELE SPROEIKOP	GULT MUNSTYCKE	GULT MUNDSTYCKE	KELTAINEN SUUTIN
076	8.37.49.304	1	UGELLO VERDE	GRÖENE SPROEIKOP	GRÖNT MUNSTYCKE	GRÖNT MUNDSTYCKE	VIHREÄ SUUTIN
077	8.37.49.303	1	UGELLO ROSSO	RODE SPROEIKOP	RÖTT MUNSTYCKE	RODT MUNDSTYCKE	PUNAINEN SUUTIN
814	8.38.48.805	1	TUBO COMPLETO	VOLLEDIGE SLANG	KOMPLETT SLANG	KOMPLET SLANGE	LETKU KOKONAISUJUESSAAN
1196	8.37.45.811	1	RUBINETTO COMPLETO	VOLLEDIGE FILTERLANS	KOMPLETT KRAN	KOMPLET GREB	HANA KOKONAISUJUESSAAN
8.37.49.200	1	FOGLIO ISTRUZIONI	INSTRUCTIEBLAD	BRUKSANVISNING	INSTRUKTIONSVejledning	KÄYTTÖOHJEET	
8.37.49.201	1/4	IMBALLAGGIO	VERPAKKING	EMBALLAGE	EMBALLAGE	EMBALLAGE	PAKKAUS

Nº	COD.	Q	AR	EL	RU	TR	RO
069	8.37.49.310	1	واقفي	ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ	ЗАЩИТА	KORUYUCU	PROTECTOR
070	8.37.49.601	1	مخروط	ΔΙΣΚΟΣ	ДИСК	DISK	DISC
071	8.37.49.801	1	رأس كامل	ΠΛΗΡΗΣ ΚΕΦΑΛΗ	ВСЯ ГОЛОВКА	KOMPLE BAŞLIK	CAPUL COMPLET
072	8.37.49.322	1	غطاء بطاريات	ΑΚΡΟΦΥΣΙΟ	КРЫШКА ОТСЕКА БАТАРЕЕК	PIL KAPAĞI	CAPACUL BATERIILOR
074	8.37.49.602	1	رأس	ΚΕΦΑΛΗ	ГОЛОВКА	BAŞLIK	CAP
075	8.37.49.305	1	قوة صفراء	ΚΙΤΡΙΝΟ ΣΤΟΜΙΟ	ЖЕЛТЫЙ НАКОНЕЧНИК	SARI AĞIZLIK	CAPUL GALBEN
076	8.37.49.304	1	قوة خضراء	ΠΡΑΣΙΝΟ ΣΤΟΜΙΟ	ЗЕЛЕНЬКИЙ НАКОНЕЧНИК	YEŞİL AĞIZLIK	CAPUL VERDE
077	8.37.49.303	1	قوة حمراء	ΚΟΚΚΙΝΟ ΣΤΟΜΙΟ	КРАСНЫЙ НАКОНЕЧНИК	KIRMIZI AĞIZLIK	CAPUL ROȘU
814	8.38.48.805	1	خرطوم كامل	ΠΛΗΡΗΣ ΜΑΝΙΚΑ	ПОЛНЫЙ ШЛАНГ	KOMPLE HORTUM	FURTUNUL COMPLET
1196	8.37.45.811	1	صنبور كامل	ΦΙΛΤΡΟ ΚΑΝΟΥΛΑ	ПОЛНЫЙ КРАН	KOMPLE MUSLUK	ROBINETUL COMPLET
8.37.49.200	1	صفحة تعليمات	ΣΕΛΙΔΑ ΟΔΗΓΙΩΝ	ИНСТРУКЦИИ	KULLANMA KILAVUZU	FOAIE DE INSTRUCȚIUNI	
8.37.49.201	1/4	عبوات	ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ	УПАКОВКА	AMBALAJ	AMBALAJ	



ref. 8.37.49.603

SECTORIAL / SECTORIEL / SECTORIAL / SECTORIAL / SEKTORIELL / SECTORIALE / SECTORIEEL / SEKTÖR-TILLBEHÖR / MEKANISME TIL REGULERING AF SPRØJTEBREDDER / SEKTORILISÄÖSÄ / جهاز رش قطاعي / ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΟΣ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ ΕΛΕΓΧΟΥ / СЕКТОРНЫЙ ДИСК / SEKTÖRYEL / SECTORIAL

CHAMP D'APPLICATION

Équipement approprié pour une utilisation avec des herbicides non sélectifs comme le glyphosate. L'Herbamat respecte également les caractéristiques techniques définis par le Centre de mécanisation agraire de Lleida (Espagne). Il est recommandé, avant d'utiliser l'Herbamat en production, d'effectuer les premiers essais avec de l'eau.

DESCRIPTION

- Pulvérisateur très maniable grâce à sa légèreté et fabriqué avec des matériaux de première qualité, résistants à l'agressivité chimique des produits phytosanitaires.
- La gâchette permet d'actionner l'interrupteur et simultanément d'ouvrir le passage du liquide, et vice-versa lorsque le moteur s'arrête, le passage se ferme.
- Fonctionne avec 2 piles de type D / R-20 / LR-20 de 3000 mAh. Il est recommandé d'utiliser des piles rechargeables D / HR-20 de 3000 mAh.
- Durée des piles, autonomie : 40 ÷ 70 h.
- Le moteur électrique tourne à vitesse constante (±2200 tr/min). Alimentation : ±3 V. Puissance : ±0,6 W.
- Produit des gouttes entre 210-280 microns.
- 3 buses interchangeables. Ø des buses : 0,8 - 1 - 1,2 mm.
- Télescopique, de façon à faciliter son stockage (voir page 9, figure 3). Longueur déployée : ±1,45 m. Longueur pliée : ±1,05 m.
- Le bouchon protège le disque distributeur pendant le transport et le stockage.

- Maintenance simple pour le changement des piles et du disque distributeur, avec accès facile à tous les éléments du pulvérisateur. Possibilité de démontage avec un simple tournevis.
- Débit en cm³ ou ml/min avec de l'eau : 129 - 259 ; avec un produit de traitement : 106 - 216.
- Conception antérieure du logement des piles ; stockage des piles sécurisé dans l'équipement lui-même.
- Perte de débit pour viscosité : 14 - 43 cm³ ou ml/min.

CALIBRAGE

Pour le calibrage, la formule à utiliser est la suivante : $\frac{10.000}{A \times V \times 60}$ = minutes / Ha (A = largeur de travail et V = vitesse utilisateur en m/s)

En appliquant les paramètres suivants, les données obtenues sont indiquées dans le tableau ci-contre :

- Liquide : 30 % de produit et le reste en eau
- V : 1 m/s
- A : 1,2 m
- Durée de traitement 1 Ha : 139 min

BUSE	DOSE	cm ³ ou ml par minute
Jaune	15 L / Ha	108
Vert	20 L / Ha	144
Rouge	30 L / Ha	216

GARANTIE

Nos marchandises ont une garantie à compter de la date d'achat par l'utilisateur, contre tout défaut de fabrication ou des matériaux. La garantie est strictement limitée au remplacement gratuit de pièces qui auront été reconnues défectueuses par nos services. La garantie ne sera pas appliquée, en cas d'usage inconvenant de nos matériaux, démontages et/ou modifications de nos appareils, et pour les pièces d'usage et d'usure normale qui nécessitent un entretien. La garantie ne sera pas appliquée en cas de négligence, imprudence, et usage non rationnel du matériel. Les frais d'expédition et de transport des pièces sous garantie, ainsi que la main d'œuvre non réalisée dans notre usine, sont à la charge de l'utilisateur. Pour mettre à effet la garantie, vous devrez nous remettre, en franco de port, les pièces faisant l'objet de la réclamation accompagnées de la facture ou du ticket de caisse.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous soussignés,

Goizper Group - C/Antigua 4 – 20577 Antzuola - Espagne

attestons sous notre entière responsabilité que ce produit est conforme à la Directive Machines 2006/42/CE et à la norme harmonisée UNE-EN ISO 12100:2012 « Sécurité des machines - Principes généraux de conception - Appréciation du risque et réduction du risque.

À Antzuola, en mai 2021.



Aitziber Uriarte, Directeur technique

EN

APPLICATION RANGE

Equipment suitable for use with non-selective herbicides such as glyphosate. The *Herbamat* also meets the technical parameters established by the Centro de Mecanización Agraria de Lleida (Agricultural Mechanization Centre) in Lleida (Spain). It is recommended, that the first calibration trials are carried out using water.

DESCRIPTION

- Easy to use, light equipment, manufactured with first quality materials, resistant to phytosanitary products.
- Ergonomic on/off trigger system which opens/closes the liquid flow at the same time.
- Works with 2 batteries type D / R-20 / LR-20 3000 mAh. It is recommended that D / HR-20 de 3000 mAh rechargeable batteries are used.
- Battery life: 40 ÷ 70 h
- The electric motor rotates at constant speed (± 2200 rpm). Power supply: ± 3 V. Power: ± 0.6 W
- Droplets size between 210-280 microns (µm)
- It includes 3 nozzles. Ø nozzles: 0.8 - 1 - 1.2 mm
- Telescopic, which facilitates its storage (page 9 fig.3). Extended length: ± 1.45 m; folded length: ± 1.05 m
- The cover protects the distribution disc during transport and storage.
- Easy to change the batteries and distributor disc. Easy access to all parts of the equipment, thus it can be disassembled easily with a screwdriver.
- Flow rate (cm³ or ml/min) with water: 129 - 259; with application product: 106 -216
- Safe storage of batteries in the battery compartment without discharge.
- Flow variation due to viscosity of application product: 14 - 43 cm³ or ml/min

CALIBRATION

Calibration formula: $\frac{10.000}{W \times S \times 60}$ = minutes / Ha (W = Work width and S = speed in m/s)

Applying the following parameters we have the relationship shown in the table:

- Liquid: 30 % water- based product
- S: 1 m/s
- W: 1.2 m
- Time to cover 1 Ha: 139 min.

NOZZLE	DOSAGE	cm ³ or ml per minute
Yellow	15 L / Ha	108
Green	20 L / Ha	144
Red	30 L / Ha	216

GUARANTEE

Our goods are guaranteed as from the user's purchase date against all manufacture or material flaws. The warranty is strictly limited to free replacement of parts that our services consider defective. The warranty shall not apply in case of improper use of our materials, disassembly and/or alterations performed to our devices, and to those parts of normal wear and tear that require maintenance. The warranty shall not apply in case of negligence, imprudence and irrational use of the material. Dispatch and transportation costs of parts under warranty as well as workmanship that were not performed in our factory shall be borne by the user. To invoke this warranty, send us the part subject matter of the claim, carriage free, together with the receipt or the purchasing invoice.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We,
Goizper Group - C/Antigua 4 – 20577 Antzuola - Spain
declare under our sole responsibility that this product complies with the Machinery Directive 2006/42/EC and the harmonised standard UNE-EN ISO 12100:2012 on "Safety of machinery. General principles for design. Risk assessment and risk reduction. Antzuola, May 2021.

Aitziber Uriarte, Technical Director



PT

ÁREA DE APLICAÇÃO

Equipamento adequado para ser utilizado com herbicidas não selectivos tais como o glifosato. O *Herbamat* também cumpre os Parâmetros técnicos estabelecidos pelo Centro de Mecanización Agraria de Lleida (Espanha). Recomenda-se que, ao usar o *Herbamat*, os primeiros ensaios sejam feitos com água.

DESCRIÇÃO

- Pulverizador muito manuseável devido à sua leveza e fabricado com materiais de primeira qualidade, resistentes à agressividade química dos produtos fitosanitários.
- Com o gatilho acciona-se o interruptor e simultaneamente abre-se a passagem do líquido, e vice-versa; quando o motor pára, fecha-se a passagem.
- Funciona com 2 pilhas do tipo D/R-20/LR-20 de 3000 mAh. É recomendável a utilização de pilhas recarregáveis D/HR-20 de 3000 mAh.
- Duração das pilhas, autonomia: 40 ÷ 70 h.
- O motor eléctrico roda a uma velocidade constante (± 2200 rpm). Alimentação: ± 3 V. Potência: $\pm 0,6$ W.
- Produz gotas de 210-280 micrones.
- 3 boquilhas seleccionáveis. \emptyset boquilhas: 0,8 - 1 - 1,2 mm.
- É telescópico, de forma que facilita o seu armazenamento (pág.9 fig.3). Comprimento esticado: $\pm 1,45$ m. Comprimento dobrado: $\pm 1,05$ m.
- A tampa protege o disco distribuidor durante o transporte e armazenamento.
- Manutenção fácil para a substituição das pilhas e do disco distribuidor, apresentando um acesso fácil a todos os elementos do pulverizador. Só se pode desmontar com uma chave de parafusos.
- cm^3 ou ml/minuto. Com água: 129 - 259; com produto de tratamento: 106 -216.
- Concepção antierro na colocação das pilhas; armazenamento seguro das pilhas no próprio equipamento.
- Perda de caudal devida a viscosidade: 14 - 43 cm^3 ou ml/minuto

CALIBRAGEM

Para calibrar, parte-se da fórmula seguinte: $\frac{10.000}{A \times V \times 60} = \text{minutos/Ha.}$ (L=Largura de trabalho e V= velocidade utilizador em m/seg.)

Aplicando os parâmetros seguintes chegamos a ter a relação apresentada na tabela:

- Líquido: 30 % de produto em base de água
- V: 1 m/seg.
- L: 1,2 m
- Tempo para trabalhar 1 Ha: 139 minutos

BOQUILHA	DOSE	cm^3 ou ml por minuto
Amarela	15 L / Ha	108
Verde	20 L / Ha	144
Vermelha	30 L / Ha	216

GARANTIA

As nossas mercadorias são garantidas a contar da data da compra pelo utilizador, contra qualquer defeito de fabrico ou materiais. A garantia limita-se estritamente à substituição gratuita de peças reconhecidas pelos nossos serviços como defeituosas. A garantia não será aplicada quando houver um uso indevido dos nossos materiais, desmontagens e/ou modificações dos nossos aparelhos, e para as peças de uso e desgaste normal que exijam manutenção. A garantia não será aplicada no caso de negligência, imprudência, e uso não racional do material. As despesas de expedição e transporte das peças sob garantia, assim como a mão-de-obra não efectuada na nossa fábrica, serão por conta do utilizador. Para tornar a garantia efectiva, deverão remeter-nos, com portes pagos, a peça que seja objecto da reclamação juntamente com a factura ou talão de compra.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Nós,
Goizper Group - C/Antigua 4 – 20577 Antzuola - Espanha
declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto está em conformidade com a Diretriz de Máquinas 2006/42/CE e com a norma harmonizada UNE-EN ISO 12100:2012 sobre “Segurança de máquinas. Princípios gerais para o projeto. Avaliação de riscos e redução de riscos.
Antzuola, maio 2021

Aitziber Uriarte, Diretor técnico

DE

ANWENDUNGSBEREICH

Zum Einsatz mit nicht selektiven Herbiziden empfohlen wie Glyphosat geeignet. Auch *Herbamat* erfüllt die vom Centro para la Mecanización Agraria (Zentrum zur Mechanisierung der Landwirtschaft) in Leida (Spanien) festgelegten Parameter. Es empfiehlt sich bei Einsatz von *Herbamat*, die ersten Versuche mit Wasser durchzuführen.

BESCHREIBUNG

- Aufgrund seines geringen Gewichts handlicher Zerstäuber aus erstklassigem Material, das der korrodierenden chemischen Wirkung von Pflanzenschutzmitteln standhält.
- Der Schalter wird über die Sperrklinke betätigt. Damit wird der Flüssigkeitsdurchfluss freigegeben und umgekehrt gesperrt, sobald der Motor aussetzt.
- Das Gerät wird mit 2 Batterien, Typ D / R-20 / LR-20, 3000 mAh betrieben. Wir empfehlen, wiederaufladbare Batterien D / HR-20, 3000 mAh zu verwenden.
- Batteriestandzeit, Funktionsdauer: 40 ÷ 70 h
- Die Drehzahl des Elektromotors ist konstant (± 2200 Upm) / Versorgung: ± 3 V / Leistung: ± 0,6 W
- Tropfenbildung: 210-280 µg
- 3 Düsen zur Wahl. Düsen-Ø: 0,8 - 1 - 1,2 mm
- Als Teleskopgerät erleichterte Lagerung (Seite 9 Abb.3). Gestreckte Länge: ± 1,45 m Gefaltete Länge: ± 1,05 m
- Der Deckel schützt die Verteilerscheibe während des Transports und der Lagerung.
- Problemlose Instandhaltung bei Austausch von Batterien und Verteilerscheibe. Alle Bestandteile des Zerstäubers sind leicht zugänglich. Das Gerät lässt sich mit einem Schraubenzieher leicht auseinander nehmen.
- cm³ oder ml/min mit Wasser: 129 - 259; mit Behandlungsstoff: 106 -216.
- Fehler beim Einlegen der Batterien sind dank der Konstruktion unmöglich. Batterien können im Gerät selbst sicher gelagert werden.
- Verlust der Durchflussmenge infolge Viskosität: 14 - 43 cm³ o ml/min

EICHUNG

Zum Eichen wird von folgender Formel ausgegangen: $\frac{10.000}{A \times V \times 60}$ = Minuten / ha (A = Arbeitsbreite und V = Benutzergeschwindigkeit in m/s)

Durch die Anwendung folgender Parameter ergibt sich das in der Tabelle dargestellte Verhältnis:

- Flüssigkeit: 30 % Produkt auf Wasserbasis
- V: 1 m/s
- A: 1,2 m
- Arbeitszeit 1 ha: 139 min

DÜSE	DOSIS	cc. oder ml/min
Gelb	15 L / Ha	108
Grün	20 L / Ha	144
Rot	30 L / Ha	216

GEWÄHRLEISTUNG

Auf unsere Ware leisten wir ab dem Verkaufsdatum des Benutzers für Garantie gegen Herstellungs- oder Materialfehler jeder Art. Die Gewährleistung gilt ausschließlich für den kostenlosen Ersatz der von unserem Kundendienst als fehlerhaft erkannten Teile. Die Garantieleistung wird unwirksam, wenn unser Material unsachgemäß eingesetzt und/oder Änderungen an unseren Geräten vorgenommen oder Teile ausgebaut wurden sowie ferner nicht für normale wartungspflichtige Verschleißteile. Die Garantie gilt nicht bei Fahrlässigkeit, Unvorsichtigkeit oder unsachgemäßen Einsatz des Materials. Die Versandkosten der Garantietteile sowie die Kosten für nicht in unserem Werk ausgeführte Arbeiten gehen zulasten des Benutzers. Die Gewährleistung kann nur gegen kostenfreie Einsendung des beanstandeten Teils sowie gegen Vorlage der Rechnung oder des Kaufbelegs geltend gemacht werden.

EG-KONFORMITÄTSERLÄRUNG

Wir,
Goizper Group - C/Antigua 4 – 20577 Antzuola - Spanien
erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG und der harmonisierten Norm UNE-EN ISO 12100:2012 über „Sicherheit der Maschinen. Allgemeine Gestaltungsleitsätze. Risikobeurteilung und Risikominderung“ übereinstimmt.
Antzuola, Mai 2021.

Aitziber Uriarte, technischer Direktor

AMBITO D'APPLICAZIONE

Attrezzatura idonea all'uso con erbicidi non selettivi, quali il glifosato. L'*Herbamot* osserva anche i Parametri tecnici previsti dal Centro di Meccanizzazione Agraria di Lleida (Spagna). Si raccomanda di fare le prime prove con *Herbamot* utilizzando acqua.

DESCRIZIONE

- Polverizzatore molto maneggevole per la sua leggerezza e fabbricato con materiali di prima qualità, resistenti all'aggressione chimica dei prodotti fitosanitari.
- Mediante il grilletto si aziona l'interruttore e simultaneamente si apre il passaggio del liquido e, viceversa, quando si ferma il motore si chiude il passaggio.
- Funziona con 2 pile tipo D / R-20 / LR-20 da 3000 mAh. Si consiglia di utilizzare pile ricaricabili D / HR-20 da 3000 mAh.
- Durata delle pile, autonomia: $40 \div 70$ h.
- Il motore elettrico gira a velocità costante (± 2200 giri/min). Alimentazione: ± 3 V. Potenza: $\pm 0,6$ W.
- Produce gocce fra 210-280 micron (µm)
- 3 ugelli selezionabili. Ø ugelli: 0,8 - 1 - 1,2 mm.
- È telescopica, in modo da facilitarne lo stoccaggio (pag. 9 fig. 3). Lunghezza aperta: $\pm 1,45$ m. Lunghezza piegata: $\pm 1,05$ m.
- Il coperchio protegge il disco distributore durante il trasporto e lo stoccaggio.
- Facile manutenzione per cambio pile e disco distributore, con facile accesso a tutti gli elementi del polverizzatore. Si può smontare semplicemente con un cacciavite.
- cm^3 o ml/min con acqua: 129 - 259 ; con prodotto di trattamento: 106 -216.
- Disegno anti-errore nell'inserimento delle pile; stoccaggio sicuro delle pile nella stessa attrezzatura.
- Perdita di portata per viscosità: 14 - 43 cm^3 o ml/min

TARATURA

Per calibrare si parte dalla seguente formula: $\frac{10.000}{A \times V \times 60} = \text{minuti} / \text{Ha}$. (A=Larghezza di lavoro e V= velocità d'uso in m/sec.)

Applicando i seguenti parametri si ottiene il rapporto riportato in tabella:

- Liquido: 30 % di prodotto a base acqua
- V: 1 m/sec
- A: 1,2 m
- Tempo per lavorare 1 Ha: 139 min.

UGELLO	DOSE	cm^3 o ml al minuto
Giallo	15 L / Ha	108
Verde	20 L / Ha	144
Rosso	30 L / Ha	216

GARANZIA

I nostri prodotti sono garantiti dalla data d'acquisto dell'utilizzatore, contro ogni difetto di fabbrica o materiale. La garanzia si limita esclusivamente alla sostituzione gratuita dei pezzi riconosciuti difettosi dai nostri servizi. La garanzia non sarà applicabile in caso di uso indebito dei nostri materiali, smontaggio e/o modifiche dei nostri apparecchi, e per i pezzi d'uso e d'usura normale che richiedono manutenzione. La garanzia non si applicherà in caso di negligenza, imprudenza ed uso non razionale del materiale. Le spese di spedizione e trasporto dei pezzi in garanzia, così come la manodopera non realizzata presso il nostro stabilimento, saranno a carico dell'utilizzatore. Per rendere efficace la garanzia, ci dovrà pervenire, franco di porto, il pezzo oggetto di reclamo unitamente alla fattura o allo scontrino d'acquisto.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Noi di,

Goizper Group - C/Antigua 4 – 20577 Antzuola - Spagna

dichiariamo sotto nostra esclusiva responsabilità che questo prodotto adempie la Direttiva Macchine 2006/42/CE e la norma armonizzata UNE-EN ISO 12100:2012 sulla "Sicurezza delle macchine. Principi generali per la progettazione. Valutazione e riduzione dei rischi.

Antzuola, maggio 2021



Aitziber Uriarte, Direttore Tecnico

TOEPASSINGSGBIED

Uitrusting geschikt voor het gebruik met niet selectieve onkruidverdelgers zoals glifosaat. De *Herbamot* voldoet ook aan de technische parameters opgesteld door het Centrum voor Landbouwkundige Mechanisatie van Lleida (Centro de Mecanización Agraria de Lleida) (Spanje). Het is raadzaam om de eerste testen voor het gebruik van de *Herbamot* met water uit te voeren.

BESCHRIJVING

- Bijzonder gemakkelijk hanteerbare verstuiver vanwege zijn lichte gewicht. Hij is gefabriceerd uit materialen van eerste kwaliteit en is goed bestand tegen de chemische agressiviteit van de fitosanitaire producten.
- Door middel van de trekker wordt de schakelaar geactiveerd en wordt gelijktijdig de doorgang voor de vloeistof geopend en vice versa, wanneer de motor stopt, wordt de doorgang afgesloten.
- Werkt op 2 batterijen van het type D / R-20 / LR-20 van 3000 mAh. Het wordt aangeraden om herlaadbare batterijen D / HR-20 van 3000 mAh. te gebruiken.

- Levensduur van de batterijen, autonomie: 40 ÷ 70 u.
- De elektrische motor draait op een constante snelheid (\pm 2200 rpm). Spanning: \pm 3 V; Vermogen: \pm 0,6 W
- Produceert druppels tussen 210-280 micra (mj)
- Keuze tussen 3 sproeikoppen. \emptyset sproeikoppen : 0,8 - 1 - 1,2 mm.
- Telescopisch met het oog op een gemakkelijke opberging (pag.9 afb.3). Uitgetrokken lengte : \pm 1,45 m; Ingeschoven lengte: \pm 1,05 m
- Het deksel beschermt de verdeelschijf tijdens het transport en tijdens de opslag.
- Gemakkelijk onderhoud voor het vervangen van de batterijen en van de verdeelschijf. Gemakkelijke toegang tot alle elementen van de verstuiver. Gemakkelijk demonteerbaar met een schroevendraaier.
- cm^3 of ml/min met water: 129 - 259 ; met behandelingsproduct: 106 -216.
- Design met batterijvak vooraan; de batterijen worden veilig in hun eigen vak aangebracht.
- Debietverlies voor viscositeit: 14 - 43 cm^3 of ml/min

KALIBRATIE

Voor het kalibreren vertrekken we van de volgende formule: $\frac{10.000}{A \times V \times 60}$ = minuten / Ha (A=Werkbreedte en V= snelheid gebruiker in m/seg.)

Bij toepassing van de volgende parameters komen we tot de verhouding die in de tabel weergegeven wordt:

- Vloeistof: 30 % product in waterbasis
- V: 1 m/seg
- A: 1,2 m
- Werktijd 1 Ha: 139 min

SPROEIKOPPEN	DOSIS	cm^3 of ml per minuut
Geel	15 L / Ha	108
Groen	20 L / Ha	144
Rood	30 L / Ha	216

GARANTIE

Onze producten zijn vanaf de datum van aankoop door de gebruiker lang gewaarborgd tegen fabricage- of materiaalfouten. De garantie beperkt zich strikt tegen de gratis vervanging van de als defect erkende onderdelen door onze diensten. De garantie zal niet van kracht zijn als onze producten op een onjuiste manier werden gebruikt, gedemonteerd, of als er wijzigingen aan onze apparaten aangebracht werden of voor de onderdelen die onderhevig zijn aan een normale slijtage en die onderhevig zijn aan onderhoud. De garantie zal evenmin toegepast worden in gevallen van nalatigheid, onvoorzichtigheid en bij een onredelijk gebruik van het materiaal. De verzendings- en transportkosten van de onderdelen in garantie, alsook de werkuren die niet in onze fabriek gepresteerd worden, zullen voor rekening van de gebruiker zijn. Om aanspraak te kunnen maken op de garantie, moet het defecte onderdeel samen met de factuur of het aankoopbewijs naar ons teruggestuurd worden.

EG CONFORMITEITSVERKLARING

Wij,
Goizper Group - C/Antigua 4 - 20577 Antzuola - Spanje
verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de Machineryrichtlijn 2006/42/EG en de geharmoniseerde norm UNE-EN ISO 12100:2012 inzake 'Veiligheid van machines'. Algemene beginselen voor het ontwerp. Risicobeoordeling en risicobeperking.
Antzuola, mei 2021.

Aitziber Uriarte, Technisch directeur



SV

TILLÄMPNINGSSOMRÅDE

Detta är en utrustning som är lämplig att användas med icke-selektiva herbicider såsom glyfosat. *Herbamat* uppfyller också de tekniska parametrar som fastställts av Centro de Mecanización Agraria i Lleida (Spanien). Då man ska börja använda *Herbamat*, rekommenderas att de första försöken görs med vatten.

BESKRIVNING

- Det är en spruta som är mycket lätthanterad på grund av sin låga vikt och som är tillverkad av förstklassiga material och beständig mot växtskyddsmedlens kemiska angrepp.
- Med avtryckaren aktiveras brytaren och samtidigt öppnas genomloppet för vätskan och vice versa, när motorn stannar, stängs genomloppet.
- Den fungerar med 2 batterier av typen D / R-20 / LR-20 på 3000 mAh. Det rekommenderas att man använder laddningsbara D / HR-20-batterier på 3000 mAh.
- Batteriernas varaktighet: 40 ÷ 70 tim.
- Den elektriska motorn roterar med en konstant hastighet (\pm 2200 rpm). Spänning: \pm 3 V. Effekt: \pm 0,6 W.
- Producerar droppar på 210-280 mikron.
- 3 väljbara munstycken. \emptyset munstycken: 0,8 - 1 - 1,2 mm.
- Med teleskopisk lans så att förvaringen underlättas (sid.9 fig.3). Längd, utsträckt: \pm 1,45 m. Längd, hopfäld: \pm 1,05 m.
- Locket skyddar distributionsskivan under transport och förvaring.
- Lätt att underhålla för byte av batterier och distributionsskiva, lätt att komma åt sprutans alla delar. Den kan enkelt tas isär med hjälp av en skruvmejsel.
- cc eller ml/min: med vatten: 129 - 259 ; med behandlingsprodukt: 106 -216.

- Formgivning som skydder mot felaktig placering af batterierne. Sikker forvaring af batterierne i själva utrustningen.
- Flödesförlust på grund av viskositet: 14 - 43 cc eller ml/min.

KALIBRERING

För kalibrering utgår man från följande formel: $\frac{10.000}{A \times V \times 60}$ = minuter / Ha. (A=Arbetsbredd och V= användarhastighet m/sek.)

Genom att tillämpa följande parametrer kommer man att få det förhållande som visas i tabellen:

- Vätska: 30 % av produkten i vattenbas
- V: 1 m/sek
- A: 1,2 m
- Arbetstid 1 Ha.: 139 min.

MUNSTYCKE	DOS	cc eller ml per minut
Gul	15 L / Ha	108
Grön	20 L / Ha	144
Röd	30 L / Ha	216

GARANTI

Våra produkter har en garanti från och med inköpsdatumet, mot defekter gällande tillverkning eller material. Garantin begränsas till gratis utbyte av de beståndsdelar som vår personal har konstaterat bristfälliga. Garantin gäller inte vid felaktig användning av våra apparater, demontering och/eller förändringar av apparaterna och inte heller för de delar som utsatts för normalt slitage och kräver underhåll. Garantin gäller inte i händelse av försummelse, oförsiktighet eller felaktigt användande av produkten. Kunden står för alla kostnader för expediering och transport av de delar som täcks av garantin, liksom för det arbete som inte utförs i vår fabrik. För att garantin ska gälla är det nödvändigt att fraktfritt skicka oss den beståndsdel som reklameras tillsammans med faktura eller köpkvitto.

EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi, Goizper Group - C/Antigua 4 - 20577 Antzuola - Spanien förklarar och tar ensam ansvar för att denna produkt uppfyller kraven som ställs i direktivet om maskinutrustning 2006/42/EG och harmoniserad standard UNE-EN ISO 12100:2012 om "maskinsäkerhet. Allmänna bestämmelser om design. Riskutvärdering och riskminskning. Antzuola, maj 2021.



Aitziber Uriarte, Teknisk direktör

DA

ANVENDELSESOMRÅDE

Dette udstyr er beregnet til brug i forbindelse med ikke selektive ukrudtsmidler, så som glyfosat. *Herbamot forstøveren* opfylder ligeledes de tekniske parametre, som er vedtaget af Centret for mekanisering af landbruget i Lerida, Spanien. Når *Herbamot forstøveren* tages i brug, bør de indledende forsøg foretages med vand.

BESKRIVELSE

- Forstøver, der er let at anvende takket være dens lave vægt og som er fremstillet af optimale materialer, der er modstandsdygtige overfor plantebeskyttelsesmidlernes kemiske aggressivitet.
- Ved hjælp af pistolgrebet aktiveres afbryderen og samtidigt åbnes der op for adgang til væsken og omvendt, når der slukkes for motoren.
- Den er batteridrevet med 2 batterier af typen: D / R-20 / LR-20 på 3000 mAh. Det anbefales af bruge genopladelige batterier: D / HR-20 på 3000 mAh.
- Batteriernes varighed, tidsmæssig udstrækning: 40 ÷ 70 h
- Den elektriske motor har et konstant omdrejningstal (± 2200 o.p.m.). Strømforsyning: ± 3 V. Kraft: $\pm 0,6$ W
- Forstøveren frembringer dråber på ml. 210-280 mikrometre (μm)
- 3 valgfrie mundstykker. \emptyset (diameter) på mundstykker: 0,8 - 1 - 1,2 mm
- Forstøveren er teleskopisk, hvilket gør, at den er let at opbevare, (Se venligst side 9 - Fig.3). Længde i udstrakt tilstand: $\pm 1,45$ m. Længde i sammenklappet tilstand: $\pm 1,05$ m
- Dækslet beskytter centrifugalsprederen under transport og opbevaring.
- Nem vedligeholdelse mht. udskiftning af batterier og af centrifugalsprederen, idet der er nem adgang til samtlige elementer på forstøveren. Apparatet kan demonteres med en skruetrækker.
- cm^3 eller ml/min med vand: 129 - 259 ; med behandlingsprodukt: 106 - 216.
- Batterikassen er udformet således, at batterierne ikke kan anbringes forkert; Sikker opbevaring af batterier i selve udstyret.
- Lækagetab pga. viskositet: 14 - 43 cm^3 eller ml/min.

KALIBRERING

För att öppna en korrekt kalibrering tages udgangspunkt i formelen: $\frac{10.000}{A \times V \times 60}$ = minutter / Ha. (A=Arbejdsbredd og V= Brugerens hastighed i m/sek)

Ved at anvende følgende parametre når vi frem til det forhold, som er vist på tabellen:

- Væske: 30 % af produkt på vandbasis
- V: 1 m/sek.
- A: 1,2 m
- Arbetstid for 1 Ha: 139 min.

MUNSTYKKER	KAPACITET	cm^3 ELLER ml/min
Gul	15 L / Ha	108
Grøn	20 L / Ha	144
Rød	30 L / Ha	216

GARANTI

Vore produkter er udstyret med en garanti imod alle former for fabriktions- eller materialefejl. Garantiperioden regnes fra den dato, på hvilken forbrugeren købte produktet. Garantien begrænser sig udelukkende til en gratis udskiftning af de dele, der kan godkendes som behæftede med fejl, og som kan henledes som hørende under vores ansvar. Garantien gælder ikke, såfremt der er tale om en ikke tilsigtet brug af vores materialer, demontering og/eller ændringer foretaget på vores apparater, og omfatter ligeledes heller ikke de brugsdele, der kræver vedligeholdelsesforanstaltninger, der ikke er overholdt eller som er slidte ved en normal tilsigtet brug af apparaterne. Garantien gælder ikke i tilfælde af forsømmelse, uagtsomhed og ved en ikke fornuftsmæssig brug af materialet. Ekspeditionsgebyr og transportudgifter mht. de dele, der er omfattet af garantien, samt det håndarbejde, der er udført udenfor vores fabrik på de dele, der er omfattet af garantien, står udelukkende for købers regning. Garantien aktiveres ved fremsendelse af det element, reklamationen vedrører, med forsendelsen betalt, vedlagt regning eller kassebon.

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi,
Goizper Group - C/Antigua 4 – 20577 Antzuola - Spanien
erklærer hermed at være eneansvarlige for, at dette produkt er i overensstemmelse med maskindirektivet 2006/42/EF og den harmoniserede standard UNE-EN ISO 12100:2012 om "Maskinsikkerhed - Generelle principper for konstruktion, risikovurdering og risikonedsettelse. Antzuola, maj 2021.

Aitziber Uriarte, Teknisk direktør

F

KÄYTTÖALUE

Laitte, joka sopii ei-selektiivisten kasvimyrkkyjen, kuten "glifosaton" käyttöön. *Herbamát* täyttää myös Léridan Maatalouden Mekanisointikeskuksen ("Centro de Mecanización Agraria de Lleida", Espanja) säätämät tekniset vaatimukset. *Herbamatin* ensimmäiset koekäytöt tulisi tehdä vedellä.

TUOTESELOSTE

- Keveytensä ansiosta erittäin helppokäyttöinen sumutin, joka on valmistettu ensiluokkaisista, kasvirveysaineiden kemikaaleja kestäivistä materiaaleista.
- Kytkin pannaan päälle eräänlaisen laukaisimen avulla, jolloin neste pääsee kulkemaan, ja päinvastoin: kun moottori sammuu, nesteen kulku estyy.
- Toimii kahdella 3000 mAh:n D / R-20 / LR-20 -patterilla. Suositellaan ladattavia 3000 mAh:n D / HR-20 -pattereita.
- Patterien käyttöaika, autonomia: 40 ÷ 70 t.
- Sähkömoottori pyörii vakionopeudella (± 2200 kierr/min). Jännite: ± 3 V. Teho: ± 0,6 W.
- Tuottaa 210-280 mikronin kokoisia pisaroita.
- 3 suutinvaihtoehtoa. Suuttimen Ø: 0,8 - 1 - 1,2 mm.
- Laitte on teleskooppinen, mikä helpottaa sen säilytystä (sivu 9, kuva 3). Pituus avattuna: ± 1,45 m. Pituus suljettuna: ± 1,05 m.
- Kuljetuksen ja säilytyksen aikana jakelulevyä suojaa kansi.
- Sumuttimen huolto helppoa pattereita tai jakelulevyä vaihdettaessa, sillä kaikkien sumuttimen osien käsittely yksinkertaista. Laitte puretaan tavallisen ruuvimeisselin avulla.
- cm³ tai ml/min vedellä: 129 - 259 ; käsittelyaineella: 106 - 216.
- Suunniteltu niin, että pattereita asetettaessa on mahdoton erehtyä. Turvallinen pettereiden säilytys laitteen yhteydessä.
- Viskositeetistä johtuva nesteen juoksun hidastuminen: 14 - 43 cm³ tai ml/min.

KALIBROINTI

Kalibroinnissa käytetään seuraavaa kaavaa: $\frac{10.000}{A \times V \times 60}$ = minuuttia / ha (A=työn leveys ja V= käyttäjän nopeus m/s)

Käytettäessä seuraavia muuttujia saadaan taulukon suhde:

- Neste: 30 % vesipohjaisesta tuotteesta
- V: 1 m/s
- A: 1,2 m
- Aika työskennellä 1 ha: 139 min.

SUUTIN	ANNOS	cm ³ tai ml minuutissa
Keltainen	15 L / Ha	108
Vihreä	20 L / Ha	144
Punainen	30 L / Ha	216

TAKUU

Tuotteen takuu on ostopäivästä lukien, ja se kattaa kaikki valmistuksen ja materiaalien virheet. Takuu on rajattu huoltomme vialliseksi havaitsemien osien ilmaiseen vaihtamiseen. Takuu ei kata laitteen materiaalien asiaankuulumatonta käyttöä, laitteen purkamista ja/tai muuntelua tai kulutusosien vaihtamista. Takuu ei kata materiaalin huolimatonta, varomatonta tai muuta rationaaliseen käsittelyyn poikkeavaa käyttöä. Takuuseen sisältyvien osien toimitus- ja lähetyskuluista vastaa asiakas. Muiden kuin valmistajan suorittamat korjaustyöt eivät sisälly takuuseen. Takuukorjauksen hyväksymiseksi asiakkaan tulee lähettää valmistajalle viallinen osa yhdessä ostotodistuksen tai kuitin kanssa postimaksu maksettuna.

EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me,
Goizper Group, jonka osoite on Calle Antigua 4, 20577 Antzuola, Espanja
vakuutamme yksinomisella vastuullamme, että tämä tuote täyttää konedirektiivin 2006/42/EY sekä yhdenmukaistetun standardin UNE-EN ISO 12100:2012 koskien "Koneiden turvallisuutta. Suunnittelun yleisiä periaatteita. Riskien arvioimista ja vähentämistä. Antzuola, toukokuu 2021.

Aitziber Uriarte, Tekninen johtaja

نطاق استعماله

معدات مناسبة للاستخدام مع مبيدات الأعشاب غير الانتقائية glyphosate .
Herbamat حيث يلي المعايير الفنية الموضوعية من قبل مرآز الميكنة الزراعية في ليريدا (إسبانيا). حين استعمال مادة
هيرباتمات Herbamat فإنه ينصح باستخدام الماء حين القيام في عملية اختبار الجهاز.

- مرش سهل الاستعمال لخفة وزنه، مصنوع من أجود المواد، مقاوم للمواد الكيماوية للمنتجات الصحية المعالجة للنباتات.
- حين نضغط على الزناد يدور المحرك ويخرج السائل وحين نرفع الإصبع عنه يتوقف المحرك ويغلق الصمام ويتوقف خروج السائل.
- يعمل بطاريتان من نوع دي / آر 20 (D / R-20) / ل. آر 20 (LR-20) ساعة 3000 ميغا أمبير. وينصح باستخدام البطاريات القابلة لإعادة الشحن نوع دال اتش آر 20 (D / HR-20) ساعة 3000 ميغا أمبير.
- عمر البطارية من 40 إلى 70 ساعة
- المحرك الكهربائي يدور بسرعة ثابتة تقدر ب (± 2200 دورة في الدقيقة). تغذية: ± 3 فولت. الطاقة: ± 0,6 وات
- ينتج قطرات رذاذ بحجم يتراوح ما بين 210 إلى 280 ميكرون
- 3 فومات اختيارية أقطارها 0, 0,8, 1, 1,2 م.
- طرازه لتسكوبي، مما يجعله سهل التخزين (صفحة 9 صورة 3).
- يبلغ طوله وهو مفتوح: ± 1,45 م، ويبلغ طوله وهو مطوي: ± 1,05 م.
- الغطاء يحمي القرص الموزع أثناء النقل والتخزين.
- سهل الصيانة بالنسبة لتغيير البطاريات والقرص الموزع، حيث من السهل الوصول إلى جميع عناصر المرش. يمكن فكها ببساطة لاستعمال مفك البراغي
- سرعة التدفق: م.ل/دقيقة الماء: من 129 إلى 259، المستحضرات العلاجية: من 106 إلى 216.
- تصميم مضادة للخطأ لوضعية البطاريات، وتخزين آمن للبطاريات داخل الجهاز.
- نقص التدفق بسبب اللزوجة: 14-43 م.ل/دقيقة.

المعايرة

لتغيير الجهاز يجب أن نبدأ من المعادلة التالية: $1000 = \text{دقيقة} / \text{مكتار} (A = \text{عرض مدى العمل}, V = \text{سرعة الاستعمال} / \text{م}^2 \text{ ثانية})$

إذا طبقنا المعايير التالية نصل إلى العلاقة المبينة في الجدول:

فوهة	كمية	التدفق في الدقيقة
صفراء	15 ل/مكتار	108
خضراء	20 ل/مكتار	144
حمراء	30 ل/ثانية	216

- سائل: 30% من المادة في أساس مائي.
- V: 1 متر/ثانية
- A: 1,2 متر
- الزمن الذي يستغرق رش 1 مكتار: 139 دقيقة

ضمان

إن هذا الجهاز المصنوع من قبلنا مضمون لمدة من تاريخ شرائه من قبل الزبون. الضمان يشمل أي خطأ في التصنيع أو عطب في المواد. يتعهد قسم الصيانة باستبدال القطع المعطوبة بدون مقابل. الضمان لا يشمل الأعطال التي قد تنشأ عن سوء الاستعمال أو التعديلات التي يتم إجراؤها على الجهاز ولا يشمل القطع المستهلكة والتي تتطلب الصيانة. الضمان لا يشمل الخلل الذي قد يتعرض له الجهاز من سوء الاستعمال أو الإهمال أو الاستعمال الغير منطقي للمواد. مصاريف الشحن ونقل القطع التي يشملها الضمان، ومصاريف اليد العاملة في حال تم إجراؤها خارج المصنع، تقع على عاتق الزبون. للقيام بالأعمال التي يشملها الضمان يجب إرسال القطع المعطوبة خالية من مصاريف الشحن مع نسخة عن الفاتورة.

بيان التوافق مع الاتحاد الأوروبي

Goizper Group - C / Antigua 20577 - 4 Antzuola - ، نحن

نعلن تحت مسؤوليتنا وحدنا أن هذا المنتج يتوافق مع توجيه الماكينات
42/2006 / EC والمعيير المنسق 12100:2012 UNE-EN ISO بشأن سلامة الآلات
المبادئ العامة للتصميم. تقييم المخاطر وتقليل المخاطر

أنتزولا ، مايو 2021

ميكيل إريزار، المدير الفني

ΧΩΡΟΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Εξοπλισμός κατάλληλος για χρήση με μη εκλεκτικά ζιζανιοκτόνα που δεν έχουν επιλεγεί ως glyphosate. Το Herbatmat ηρεί επίσης τις προκαθορισμένες τεχνικές Παραμέτρους που ορίζει το Κέντρο Γεωργικής Μηχανοποίησης της Λέριδας (Ισπανία). Σας συνιστούμε όταν χρησιμοποιήσετε το Herbatmat για πρώτη φορά να το δοκιμάσετε με νερό.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- Πολύ ελεγχόμενος ψεκασμός λόγω της ελαφρότητάς του και της κατασκευής του με πρώτης ποιότητας υλικά, ανθεκτικά στην χημική βλαπτικότητα των φυτοφαρμάκων.
- Μέσω της σκανδάλης ενεργοποιείται ο διακόπτης και ταυτόχρονα αρχίζει η ροή του υγρού και ανθιέτως όταν σταματάει το μοτέρ σταματάει η ροή.
- Λειτουργεί με 2 μπαταρίες τύπου D / R-20 / LR-20 των 3000 mAh. Σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες D / HR-20 των 3000 mAh.
- Διάρκεια μπαταριών, αυτόνομη λειτουργία: 40 x 70 ώρες.
- Το ηλεκτρικό μοτέρ περιστρέφεται με σταθερή ταχύτητα (± 2200 rpm). Τροφοδοσία: ± 3 V. Ισχύς: ± 0,6 W.
- Παράγει σταγόνες μεταξύ 210-280 μm (micras)
- 3 επιλογές στομίου. Ø στομίου: 0,8 - 1 - 1,2 χιλιοστών.
- Είναι τηλεσκοπικό, έτσι ώστε να διευκολύνεται η αποθήκευσή του (σελ.9 σχ.3). Μήκος προέκτασης: ± 1,45 μέτρα. Μήκος όταν είναι διπλωμένο: ± 1,05 μέτρα.
- Το καπάκι προστατεύει το δίσκο διανομής κατά τη διάρκεια της μεταφοράς και της αποθήκευσής του.
- Εύκολη συντήρηση για αλλαγή μπαταριών και δίσκου διανομής, έχοντας εύκολη πρόσβαση σε όλα τα στοιχεία ψεκασμού. Μπορεί να ξεμοναριαστεί εύκολα με ένα κατασβίδι.
- κυβικά μέτρα ή χιλιοστά/λεπτό με νερό: 129 – 259, με φυτοφάρμακο: 106 -216.
- Σχεδιασμός κατά της λανθασμένης τοποθέτησης των μπαταριών. Ασφάλιξη τοποθέτησης των μπαταριών στο προϊόν
- Απώλεια ροής λόγω τριβής: 14 - 43 κυβικά μέτρα ή χιλιοστά/λεπτό.

ΒΑΘΜΟΝΟΜΗΣΗ

Για τη βαθμονόμηση χρησιμοποιούμε την ακόλουθη εξίσωση: $\frac{10.000}{A \times V \times 60} = \text{λεπτά} / \text{Εκτάριο}$ (A= Εύρος χώρου και V= ταχύτητα χρήσης σε μέτρα/δευτερόλεπτο)

Εφαρμόζοντας τις ακόλουθες παραμέτρους έχουμε τη σχέση που εμφανίζεται στον πίνακα:

- Υγρό: 30 % του προϊόντος σε νερό
- V: 1 μέτρο/δευτερόλεπτο.
- A: 1,2 μέτρα
- Χρόνος εργασίας 1 εκταρίου: 139 λεπτά

ΣΤΟΜΙΟ	ΔΟΣΗ	κ.μ. ή χιλιοστά ανά λεπτό
Κίτρινο	15 Λίτρα / Εκτάριο	108
Πράσινο	20 Λίτρα / Εκτάριο	144
Κόκκινο	30 Λίτρα / Εκτάριο	216

ΕΓΓΥΗΣΗ

Τα προϊόντα μας έχουν εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς για κάθε ελάττωμα κατασκευής ή εξαρτημάτων. Η εγγύηση περιορίζεται αυστηρώς στη δωρεάν αντικατάσταση κομμάτων που έχουν αναγνωριστεί ως ελαττωματικά από τις υπηρεσίες μας. Η εγγύηση δεν θα εφαρμόζεται στις περιπτώσεις που έχει γίνει ακατάλληλη χρήση του υλικού, ξεμοντάρισμα ή/και μετατροπές της συσκευής καθώς επίσης και για εκείνα τα κομμάτια φυσιολογικής χρήσης και φθοράς που χρειάζονται συντήρηση. Η εγγύηση δεν θα εφαρμόζεται σε περίπτωση αμέλειας, απροσεξίας και αλόγιστης χρήσης του υλικού. Τα έξοδα αποστολής και μεταφοράς των κομμάτων της εγγύησης καθώς επίσης και τα εργατικά που δεν πραγματοποιούνται στο εργοστάσιό μας θα βαρύνουν τον καταναλωτή. Για να ισχύει η εγγύηση θα πρέπει να μας αποστείλετε, χωρίς μεταφορικά έξοδα, το κομμάτι που είναι αντικείμενο αντικατάστασης-επιδιόρθωσης μαζί με την απόδειξη αγοράς.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Εμείς,

η Goizper Group - C/Antigua 4 - 20577 Antzuola – Ισπανία

δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με την Οδηγία για τα Μηχανήματα 2006/42/ΕΚ και το εναρμονισμένο πρότυπο UNE-EN ISO 12100:2012 για την «Ασφάλεια μηχανών. Γενικές αρχές σχεδιασμού. Εκτίμηση των κινδύνων και μείωση των κινδύνων.

Antzuola, Μάιος 2021.

Aitziber Uriarte, Τεχνικός Διευθυντής



СФЕРЫ ПРИМЕНЕНИЯ

Оборудование предназначено для использования неселективных гербицидов как глифосат и рекомендуемых. Гербomat соответствует всем Техническим параметрам, установленным Центром Аграрной Механизации Льебиды (Испания). Рекомендуем проводить первые пробы использования Гербомата с водой.

ОПИСАНИЕ

- Рекомендуем пульверизатор поскольку он легок и произведен из наилучших материалов, устойчивых к химической коррозии фитосанитарных продуктов.
- Нажимая на собачку, приводится в действие переключатель и, одновременно, пропускается жидкость. В обратном порядке, когда останавливается мотор, закрывается доступ.
- Работает с помощью 2 батарей типа D / R-20 / LR-20 3000 мА. Рекомендуется использование аккумуляторных батареек D / HR-20 3000 мА.
- Зарядка батареек, запас работы: 40 ÷ 70 ч.
- Электропривод вращается на постоянной скорости (± 2200 в/м). Питание: ± 3 В. Мощность: $\pm 0,6$ Вт.
- Получаемые капли 210-280 микр.
- 3 различных наконечника. Ø наконечников: 0,8 - 1 - 1,2 мм.
- Выдвижной распылитель, что упрощает хранение (стр.9 рис.3). Максимальная длина: $\pm 1,45$ м. Минимальная длина: $\pm 1,05$ м.
- Крышка защищает распределительный диск при перевозке и хранении.
- Простое обслуживание для замены батареек и распределительного диска, легкий доступ ко всем деталям распылителя. Простой демонтаж с помощью отвертки.
- см³. или мл/мин. для воды: 129 - 259 ; для продуктов обработки: 106 - 216.
- Конструкция «антишобка» для установки батареек; безопасное хранение батареек в самом аппарате.
- Снижение объема потока из-за вязкости: 14 - 43 см³ или мл/мин.

КАЛИБРОВКА

Для калибровки используем следующую формулу: $\frac{10.000}{A \times V \times 60} = \text{минут} / \text{га.}$ (A=Ширина обработки и V= скорость пользователя в м/сек.)

Используя следующие параметры, мы получаем соотношение, указанное в таблице:

- Жидкость: 30 % продукта на водной основе
- V: 1 м/сек.
- A: 1,2 м
- Время обработки 1 га.: 139 мин.

НАКОНЕЧНИК	ДОЗА	см ³ . или мл. в минуту
Желтый	15 л / га	108
Зеленый	20 л / га	144
Красный	30 л / га	216

ГАРАНТИЯ

Наш товар имеет гарантию со дня его покупки пользователем, на производственный брак или материалы. Гарантия распространяется исключительно на бесплатную замену деталей, признанных нашей службой дефектными. Гарантия не распространяется на случаи неправильного использования наших материалов, демонтаж и/или модификации аппарата, и на те детали, которые имеют нормальный износ и требуют ухода и обслуживания. Гарантия не распространяется в случае небрежного, халатного и не рационального использования материала. Расходы по отправке и транспортировке гарантийных деталей, а также работы, не проведенные на нашей фабрике, оплачиваются пользователем. Для того, чтобы воспользоваться гарантией, необходимо выслать деталь к замене, оплатив расходы по доставке, вместе со счетом или чеком покупки.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Мы, компания

Goizper Group (адрес: ул. Антигуа, 4, индекс: 20577, Ансуола, Испания)

заявляем под нашу исключительную ответственность, что настоящее изделие отвечает Директиве 2006/42/CE «Машины, механизмы и оборудование» и гармонизированному стандарту UNE-EN ISO 12100:2012 Безопасность машин. Основные принципы конструирования. Оценки риска и снижения риска.

Antzuola, май 2021 г.

Микель Ирizar (Aitziber Uriarte), Технический директор

TR

UYGULAMA ALANI

Seçici olmayan herbisitlerle kullanıma uygun ekipman. *Herbamat*, İspanya Lleida Tarımsal Mekanizasyon Merkezince belirlenmiş olan teknik şartlara uygundur. *Herbamat*, kullanılırken ilk denemelerin suyla yapılmasını tavsiye ederiz.

TANIM

- Hafif olması nedeniyle kolayca kullanılabilen, bitkisağlığı amacıyla kullanılan ürünlerin kimyevi etkilerine dayanıklı birinci kalite malzemeden üretilmiş bir pulverizatördür.
- Tetik aracılığıyla devre kesici çalıştırılır ve aynı anda sıvının yolu açılır ya da kapanır, Motor durduğunda sıvı yolu kapanır.
- 3000 mAh D / R-20 / LR-20 tipi iki pille çalışır. 3000 mAh D / HR-20 tipi şarj edilebilir piller kullanılmasını tavsiye ederiz.
- PİL ömrü: 40 ÷ 70 saat.
- Elektrik motoru devir hızı (± 2200 rpm). Voltaj: ± 3 V. Güç: $\pm 0,6$ W.
- 210-280 micron damlacıklar üretir.
- Değiştirilebilir 3 ağızlık. Ø ağızlık: 0,8 - 1 - 1,2 mm.
- Katlanabilir için muhafazası kolaydır (bakınız sayfa.9 şekil.3). Açık halde uzunluk: $\pm 1,45$ m. Katlı halde uzunluk: $\pm 1,05$ m.
- Kapak distribütör diski taşıma ve muhafaza sırasında korur.
- Pulverizatörün tüm parçalarına erişim kolaylığı nedeniyle pil ve distribütör diski kolaylıkla değiştirilebilir. Tek bir tornavida ile sökülebilir.

- Suyla:129 - 259 cc veya ml/ dak, ilaçla: 106 -216 cc. veya ml/dak.
- Yanlış pil takılmasını önleyen tasarım, pil muhafazası için ekipman üzerinde güvenli muhafaza.
- Viskozite nedeniyle debi kaybı: 14 - 43 cc. veya ml./dak.

KALİBRASYON

Kalibrasyon için kullanılan formül: $\frac{10.000}{A \times V \times 60} = \text{dakika} / \text{Ha.}$ (A=Çalışma genişliği ve V= m/saniye bazında kullanıcı hızı.)

Aşağıdaki parametreler uygulandığında tabloda gösterilen değerlere ulaşılır:

- Sivi: %30 su bazlı ürün
- V: 1 m/sn.
- A: 1,2 m
- Çalışma süresi 1 Ha.: 139 dak.

AĞIZLIK	DOZU	dakikada cc. veya ml. cinsinden
Sarı	15 L / Ha	108
Yeşil	20 L / Ha	144
Kırmızı	30 L / Ha	216

GARANTİ

Ürünlerimiz fabrikasyon ve malzeme hatalarına karşı satın alma tarihinden itibaren garantilidir. Bu garanti yetkili servislerimiz tarafından hatalı olduğu kabul edilen parçaların ücretsiz olarak değiştirilmesi ile sınırlıdır. Garanti uygulaması malzemelerimizin hatalı ya da yanlış kullanımı, cihazlarımızın sökülmesi ve/veya değişikliğe uğratılması durumlarında, ya da düzenli bakım gerektiren aşınması normal kullanım parçaları için geçerli değildir. İhmal, tedbirsizlik ve malzemenin akıl dışı kullanımı halinde garanti uygulanmayacaktır. Garanti kapsamındaki parçaların gönderme ve nakliye masrafları ve fabrikamız dışında gerçekleşecek işçilik masrafları kullanıcıya ait olacaktır. Garanti işleminin gerçekleştirilmesi için kullanıcının şikâyet konusu parçayla birlikte fatura ya da satın alma fişini ve nakliye masraflarını tarafımıza göndermek durumundadır.

EC UYGUNLUK BEYANI

Biz,
Goizper Group - C/Antigua 4 – 20577 Antzuola - İspanya
Bu ürünün 2006/42/EC sayılı Makine Direktifi ve UNE-EN ISO 12100:2012 sayılı "Makine güvenliği. Tasarım için genel ilkeler. Risk değerlendirmesi ve risk azaltma" uyumlaştırılmış standardına uygun olduğunu kendi sorumluluğumuz altında beyan ederiz.
Antzuola, Mayıs 2021

Aitziber Uriarte, Teknik Müdür

RO

DOMENIUL DE APLICARE

Dispozitivul este prevăzută pentru a fi uzat cu erbicide nu selective cum ar fi glifosata. *Herbamat* îndeplinește Parametrii tehnici stabiliți de către Centrul de mecanizare agrară din Lleida (Spania). Se recomandă să se utilizeze apa pentru primele încercări de funcționare a *Herbamat*.

DESCRIERE

- Pulverizator foarte ușor de utilizat datorită greutatei mici și că este fabricat cu materiale de prima calitate, rezistente la agresivitatea chimică a produselor fitosanitare.
- Prin intermediul trăgaciului se acționează întrerupătorul și simultan se deschide trecerea lichidului, și viceversa, când se oprește motorul se închide trecerea lichidului.
- Funcționează cu 2 baterii de tipul D / R-20 / LR-20 de 3000 mAh. Se recomandă utilizarea bateriilor care se pot încărca din nou D / HR-20 de 3000 mAh.
- Durata bateriilor, autonomia: 40 ÷ 70 ore.
- Motorul electric se rotește cu o viteză constantă (± 2200 rpm). Alimentație: ± 3 V. Putere: ± 0,6 W.
- Produce picături de între 210-280 micra.
- 3 capete pulverizatoare selecționabile. Ø capetelor: 0,8 - 1 - 1,2 mm.
- Este telescopic, pentru a facilita depozitarea (pagina 9 figura 3). Lungimea întins: ± 1,45 m. Lungimea strâns: ± 1,05 m.
- Capacul protejează discul distribuitor în timpul transportării și depozitării.
- Bateriile și discul distribuitor se schimbă ușor datorită accesului rapid la toate elementele pulverizatorului. Poate fi demontat cu o simplă șurubelniță.
- cm³ o ml/min Cu apă: 129 - 259 ; cu produs de tratament: 106 -216.
- Proiectare anterioară în amplasarea bateriilor; depozitare sigură a bateriilor în propriul dispozitiv.
- Pierderea de caudal prin viscozitate: 14 - 43 cm³ sau ml/min

CALIBRARE

Pentru calibrare începem cu următoarea formulă: $\frac{10.000}{A \times V \times 60}$ = minute / Ha. (A = lățimea de lucru y V= viteza utilizatorului în m/seg.)

Aplicând următorii parametri ajungem să avem relația descrisă în tabel:

- Lichid: 30 % din produsul pe bază de apă
- V: 1 m/seg.
- A: 1,2 m
- Timpul de lucru 1 Ha.: 139 min.

CAPUL DE PULVERIZATOR	DOZA	cm ² sau ml. pe minut
Galben	15 L / Ha	108
Verde	20 L / Ha	144
Roșie	30 L / Ha	216

GARANȚIE

Produsele noastre au o garanție din momentul cumpărării de către consumator și acoperă defectele de fabricație sau de material. Garanția se limitează numai la înlocuirea gratuită a pieselor recunoscute ca defect de către serviciul nostru. Garanția nu se aplică în cazul utilizării inadecvate a materialelor noastre, demontărilor și/sau modificărilor aparatelor noastre și pentru piesele consumabile ce necesită întreținere. Garanția nu se aplică în cazuri de neglijență, imprudență și utilizare irațională a materialului. Cheltuielile de expediere și transport a pieselor în garanție, precum și mâna de lucru ce nu se realizează în fabrica noastră sînt din contul consumatorului. Pentru a face efectivă garanția trebuie să ne trimiți fără cheltuieli de transport și asigurare (franco) piesa reclamată împreună cu factura sau bonul de casă.

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE

Noi,
Goizper Group - C/Antigua 4 - 20577 Antzuola - Spania
Declarăm pe propria răspundere că acest produs este în conformitate cu Directiva Mașini 2006/42/CE și cu standardul armonizat UNE-EN ISO 12100:2012 privind „Securitatea mașinilor. Principii generale de proiectare. Evaluarea și reducerea riscurilor.
Antzuola, mai 2021.

Aitziber Uriarte, director tehnic

